PHONES
0 (800) 800 130
(050) 462 0 130
(063) 462 0 130
(067) 462 0 130

130 COM.UA

Internet store of autogoods

SKYPE
km-130

CAR RECEIVERS — Receivers • Media receivers and stations • Native receivers • CD/DVD changers • FM-modulators/USB adapters • Flash memory • Facia plates and adapters • Antennas • Accessories | CAR AUDIO — Car audio speakers • Amplifiers • Subwoofers • Processors • Crossovers • Headphones • Accessories | TRIP COMPUTERS — Universal computers • Model computers • Accessories | GPS NAVIGATORS — Portable GPS • Built-in GPS • GPS modules • GPS trackers • Antennas for GPS navigators • Accessories | VIDEO — DVR • TV sets and monitors • Car TV tuners • Cameras • Videomodules • Transcoders • Car TV antennas • Accessories | SECURITY SYSTEMS — Car alarms • Bike alarms • Mechanical blockers • Immobilizers • Sensors • Accessories | OPTIC AND LIGHT — Xenon • Bixenon • Lamps • LED • Stroboscopes • Optic and Headlights • Washers • Light, rain sensors • Accessories | PARKTRONICS AND MIRRORS — Rear parktronics • Front parktronics • Combined parktronics • Rear-view mirrors • Accessories | HEATING AND COOLING — Seat heaters • Mirrors heaters • Screen-wipers heaters • Engine heaters • Auto-refrigerators • Air conditioning units • Accessories | TUNING — Vibro-isolation • Noise-isolation • Tint films • Accessories | ACCESSORIES — Radar-detectors • Handsfree, Bluetooth • Windowlifters • Compressors • Beeps, loudspeakers • Measuring instruments • Cleaners • Carsits • Miscellaneous | MOUNTING — Installation kits • Upholstery • Grilles • Tubes • Cable and wire • Tools • Miscellaneous | POWER — Batteries • Converters • Start-charging equipment • Capacitors • Accessories | MARINE AUDIO AND ELECTRONICS — Marine receivers • Marine audio speakers • Marine subwoofers • Marine amplifiers • Accessories | CAR CARE PRODUCTS — Additives • Washer fluid • Care accessories • Car polish • Flavors • Adhesives and sealants | LIQUID AND OIL — Motor oil • Transmission oil • Brake fluid • Antifreeze • Technical lubricant

In store "130" you can find and buy almost all necessary goods for your auto in Kyiv and other cities, delivery by ground and postal services. Our experienced consultants will provide you with exhaustive information and help you to chose the very particular thing. We are waiting for you at the address

https://130.com.ua

HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH
Kurzer Weg 1-5
D-15859 Storkow
DEUTSCHLAND
Telefon: +49 (0) 33678 68748
Telefax: +49 (0) 33678 61044
Internet: info@heyner-germany.de
www.heyner-germany.de

P R E M I U M Q U A L I T Ä T
F Ü R A U T O M O B I L E

HEYNER® ORIGINAL
www.heyner-germany.de

HEYNER® ORIGINAL
www.heyner-germany.de

HEYNER®
Germany

Bedienungsanleitung

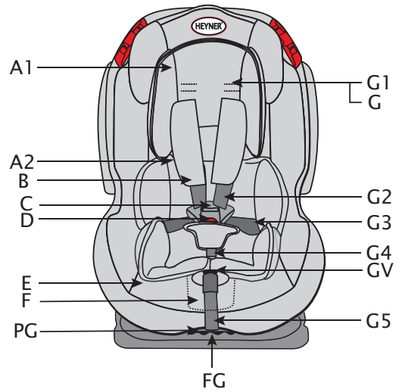
Gr. 1 Kleinkind | Gr. 2 Kind | Gr. 3 Junior

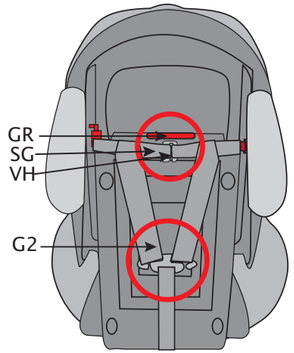
Capsula MultiFix ERGO 3D
Capsula MultiFix AERO
Capsula Multi ERGO 3D
Capsula Multi AERO

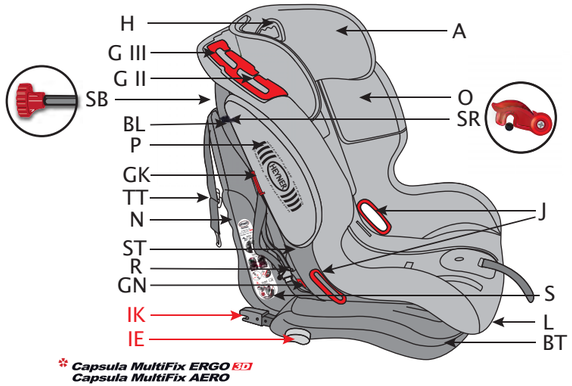
für Kinder von 9-36 kg, (9 Monate bis 12 Jahre)

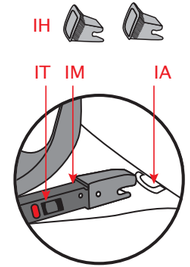
P R E M I U M Q U A L I T Ä T
F Ü R A U T O M O B I L E

130.com.ua



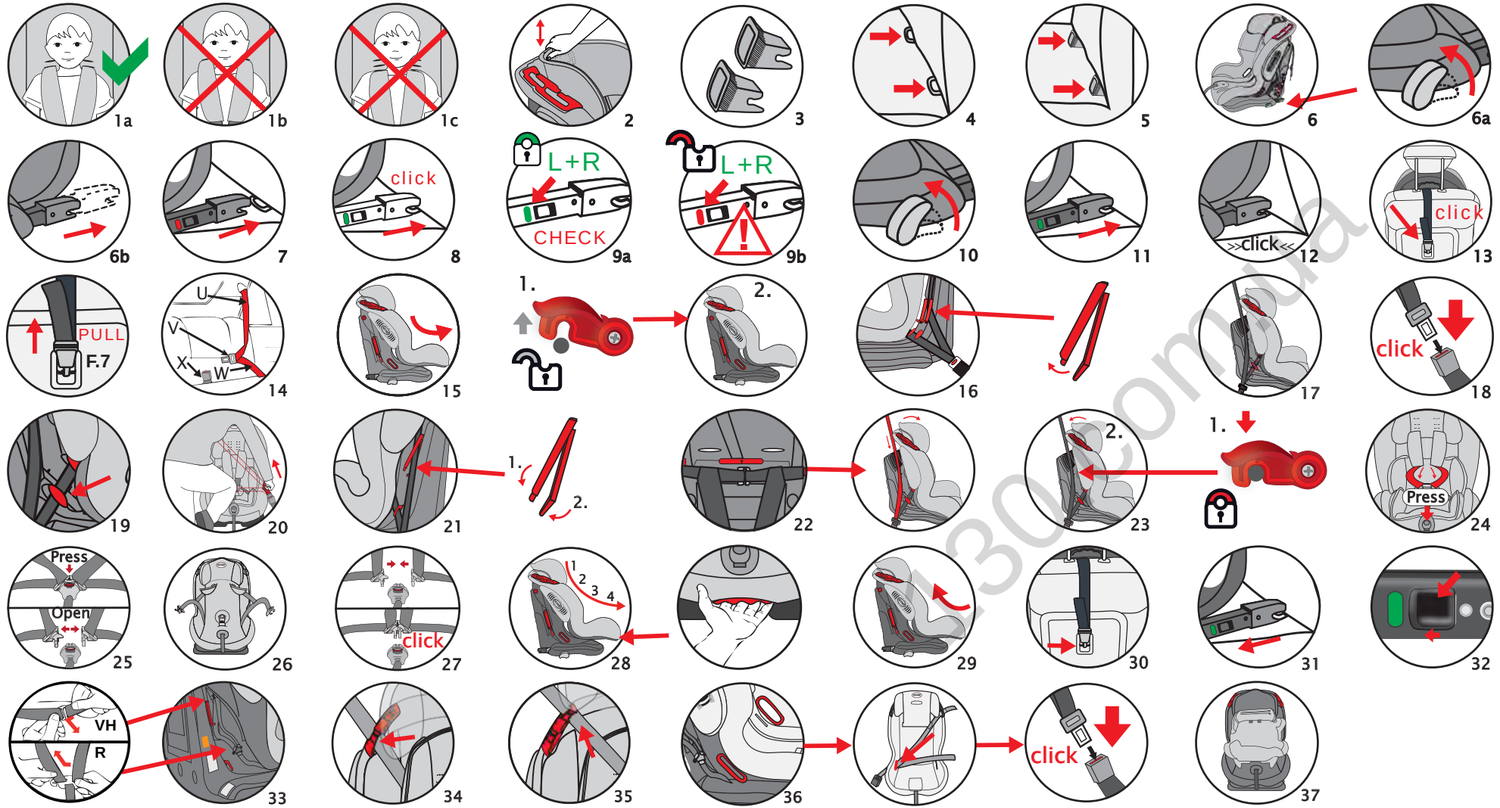






Autogoods “130”

www.heyner-germany.de ® ORIGINAL



P R E M I U M Q U A L I T Ä T F Ü R A U T O M O B I L E

Autogoods "130"

Capsula MultiFix ERGO 3D
Capsula Multi ERGO 3D
Capsula MultiFix AERO
Capsula Multi AERO

HEYNER® Germany

Gruppe I,II,III (für Kinder von 9–36 kg, 9 Monate bis 12 Jahre)

Bedienungsanleitung D

Instruction manual GB

Инструкция по обслуживанию RUS

Inhaltsverzeichnis

1. Altersgruppe I (9–18 kg Y) S. 1
1.1 Verwendung **HEYNER® Capsula MultiFix ERGO 3D/HEYNER® Capsula Multi ERGO 3D/HEYNER® Capsula MultiFix AERO HEYNER® Capsula Multi AERO** als Autokindersitz S. 1
1.2 Anpassen an die Kindesgröße S. 1
1.3 Befestigung mit ISOFIX und Top Tether **HEYNER® Capsula MultiFix ERGO 3D/HEYNER® Capsula MultiFix AERO** S. 2
1.4 Befestigung mit dem Dreipunktgurt Ihres Autos **HEYNER® Capsula Multi ERGO 3D/HEYNER® Capsula Multi AERO** S. 4
1.5 Das Kind im HEYNER® Capsula MultiFix ERGO 3D/HEYNER® Capsula Multi ERGO 3D/HEYNER® Capsula MultiFix AERO HEYNER® Capsula Multi AERO S. 6
1.6 Lösen von ISOFIX und Top Tether / Ausbau S. 7
2. Altersgruppe II+III (ab 15–36 kg) S. 8
2.1 Vorbereitung des Sitzes / Ausbau des sitzeigenen 5-Punkt-Gurtsystem S. 8
2.2 Einbau / Befestigung mit ISOFIX (OHNE Top Tether) S. 9
2.3 Einbau Platzierung HEYNER® Capsula Multi ERGO 3D/HEYNER® Capsula Multi AERO S. 10
2.4 Anpassung der Kopstütze an die Größe Ihres Kindes S. 10
3. Pflegeanleitung S. 11
4. Sicherheitshinweise S. 12
5. Wichtige Tipps S. 13

A – Kopfstütze
A1 – Kopfkissen
A2 – Reduzierkissen (nur ERGO-Line)
B – Schulterpolster
BL – Basislöcher
BT – Basisteil
C – Schlosszungen
D – Gurtschloss
E – Sitzbezug
F – Einstellerabdeckung
FG – Fach für Gebrauchsanweisung
G – 5-Punkt-Gurtsystem
G1 – Schultergurtdurchführung
G2 – Hosenträgergurte
G3 – Hüftgurt
G4 – Schrittgurt
G5 – Zentralverstellgurt
GK – Gurtklemme
GN – Gurtnasen
GR – Gurtführung
GII – Gurtbandführung Gruppe II (15–25kg)
GIII – Gurtbandführung Gruppe III (22–36 kg)
H – Verstellhebel Kopfstütze
GV – Gurtversteller
J – Gurtführungsöffnung
L – Fach für Gebrauchsanweisung
N – Rückenlehne
O – Stoffbezug
P – Shock minimizer
PG – Positionsgriff
R – Gurtanker
S – Installationsaufkleber
SB – Sicherungsbolzen
SG – Schulterpolstergurte
SR – Sicherungsriegel
ST – Sitzteil
TT – Top Tether
U – Diagonalgurt des Auto-Dreipunktgurtes
V – Schlosszunge des Auto-Dreipunktgurtes
VH – Verbindungshaken
W – Beckengurt des Auto-Dreipunktgurtes
X – Gurtschloss des Auto-Dreipunktgurtes

Capsula MultiFix ERGO 3D
Capsula MultiFix AERO

I – ISOFIX
IA – ISOFIX-Anker
IE – ISOFIX-Einstellhebel
IH – ISOFIX-Einbauhilfen
IK – ISOFIX-Klemmen
IM – ISOFIX-Arme
IT – ISOFIX-Entriegelungstasten

1. Altersgruppe I (9 kg bis 18 kg Y)

1.1 Verwendung HEYNER® Capsula MultiFix ERGO 3D /
HEYNER® Capsula Multi ERGO 3D /
HEYNER® Capsula MultiFix AERO /
HEYNER® Capsula Multi AERO als Autokindersitz

Vielen Dank, dass Sie sich zur Sicherung Ihres Kindes im Fahrzeug für diesen **HEYNER® Capsula Kindersitz** entschieden haben.

HEYNER® Capsula Kindersitze gibt es
- als *MultiFix*: Befestigung mit ISOFIX und Top Tether oder
- *Multi*: Befestigung mit dem Dreipunktgurt des Autos

Bitte prüfen Sie vor dem Gebrauch, ob Ihr Auto mit ISOFIX-Ankern (IA) und Top Tether (TT) für diesen Sitz zugelassen ist! Lesen Sie dazu die Betriebsanweisung des Fahrzeugherstellers. Seine optimalen Sicherheitseigenschaften kann der Sitz nur zur Wirkung bringen, wenn er vorschriftsmäßig verwendet wird.

Achten Sie deshalb auf den korrekten Einbau im Auto und lesen Sie dazu die Bedienungsanleitung. Die Montage darf nur von Erwachsenen ausgeführt werden!

1.2. Anpassen der an die Kindesgröße

1.2.1. Vorbereitung

Der **HEYNER® Capsula MultiFix ERGO 3D** sowie der **HEYNER® Capsula Multi ERGO 3D** sind mit einem Kopfkissen (A1) und einem Reduzierkissen (A2) ausgestattet (die **HEYNER® Capsula MultiFix AERO HEYNER® Capsula Multi AERO** sind nur mit einem Kopfkissen ausgestattet).

Die Kissen sind für den besonderen Schutz von kleinen Kindern mit einem Gewicht von 9kg - 18kg vorgesehen. Wir empfehlen, diese erst zu entfernen, wenn das Kind dafür zu groß ist, spätestens wenn das Kind 18 kg wiegt.

1.2.2 Höhenanpassung der Kopfstütze (A) und der Schultergurte (G2) an die Größe Ihres Kindes

(Abb. 1-2)
Die **HEYNER® Capsula Kindersitze** besitzen ein eigenes 5-Punkt-Gurtsystem (G). Die Größe des Gurtsystems passen Sie an Ihr Kind an, indem Sie die Kopfstütze (A) verstellen.

Stellen Sie dazu den **HEYNER® Kindersitz** auf einen normalen Stuhl und setzen Sie das Kind hinein. Um einen optimalen Gurtverlauf zu gewährleisten, müssen die Schulterpolstergurte (SG) je nach Größe des Kindes direkt über den Schultern verlaufen (Abb.1a), nicht zu hoch (Abb.1b) und nicht zu tief (Abb.1c). Zur Anpassung der Höhe der Kopfstütze (A) an die Größe Ihres Kindes greifen Sie von hinten an die Kopfstütze und ziehen Sie den Verstellhebel (H) nach oben. Nun können Sie, je nach Größe Ihres Kindes, die Kopfstütze (A) in die gewünschte Höhe verstellen. Sobald Sie die richtige Höhe erreicht haben, lassen Sie den Verstellhebel (H) los und die Kopfstütze (A) rastet in der gewünschten Höhe ein.

1.3. Befestigung mit ISOFIX und Top Tether
HEYNER® Capsula MultiFix ERGO 3D und
HEYNER® Capsula MultiFix

1.3.1. Voraussetzungen

Für die Befestigung mit ISOFIX (I) und Top Tether (TT) besteht eine „Universale" Genehmigung für alle Fahrzeuge, die mit einem ISOFIX-System und Top Tether Verankerungen ausgestattet sind. Anhand der Typenliste erfahren Sie, bei welchen Fahrzeugen und auf welchen Sitzen der **HEYNER® Capsula MultiFix ERGO 3D** und der **HEYNER® Capsula MultiFix AERO** verwendet werden darf. Die aktuelle Version finden Sie auf www.heyner-germany.de.
Bitte lesen Sie dazu auch die Betriebsanwesiung des Fahrzeugherstellers.

1.3.2. Platzierung auf dem Fahrzeugsitz

(Abb.3-5)
Bevor Sie den **HEYNER® Capsula MultiFix ERGO 3D** oder den **HEYNER® Capsula MultiFix AERO** auf den Autositz platzieren, befestigen Sie bei Bedarf die zwei mitgelieferten Einbauhilfen (IH) an den ISOFIX-Ankern (IA) in Ihrem Auto. Nehmen Sie nun den Top Tether (TT) und legen nach vorn ihn über den Kindersitz. Stellen Sie den **HEYNER® Kindersitz** in Fahrtrichtung auf den Autositz.

130.com.ua

Index / page
1. Возрастная группа ECE I (от 9 до 18 кг) S. 30
1.1 **HEYNER ® Capsula MultiFix ERGO 3D/HEYNER ® Capsula Multi ERGO 3D/HEYNER ® Capsula MultiFix AERO HEYNER ® Capsula Multi AERO** Благодарим вас за выбор детского автомобильного кресла **HEYNER ® Capsula** **S. 30**
1.2 Настройка автокресла под возраст и вес ребенка S. 30
1.3 Фиксация автокресла в автомобиле с помощью системы ИЗОФИКС и Top Tether **HEYNER ® Capsula MultiFix ERGO 3D/HEYNER ® Capsula MultiFix** **S. 31**
1.4 Фиксация автокресел **HEYNER® Capsula MultiFix ERGO 3D** и **HEYNER® Capsula MultiFix AERO** с помощью трехточечного ремня безопасности автомобиля **S. 33**
1.5 Ребенок в автокресле HEYNER® Capsula MultiFix ERGO 3D/HEYNER® Capsula Multi ERGO 3D/ HEYNER® Capsula MultiFix AERO/HEYNER® Capsula Multi AERO **S. 36**
1.6 Отсоединение кресел HEYNER® Capsula MultiFix ERGO 3D и HEYNER® Capsula MultiFix AERO с системой ИЗОФИКС и якорным ремнем **S. 37**
2. Возрастная группа ECE II + III (15-36кг) **S. 38**
2.1 Подготовка автокресла к установке **S. 38**
2.2 Установка и фиксация с помощью системы ИЗОФИКС (без якорного ремня) автокресел **S. 38**
2.3 Установка и фиксация HEYNER® Capsula Multi ERGO 3D/HEYNER® Capsula Multi AERO **S. 39**
2.4 Регулировка подголовника по высоте **S. 40**
3. Инструкция по уходу за автокреслом **S. 41**
4. Инструкции по безопасности **S. 42**
5. Общие замечания по безопасности ребенка в автомобиле **S. 43**

A – Подголовник
A1 – Подушка для головы
A2 – Комфорт пакет
B – Плечевые накладки
BL – Отверстия для фиксации базы и спинки
BT – База автокресла
C – Застежки ремней безопасности
D – Замок ремней безопасности
E – Обивка автокресла
F – Накладка кнопки натяжения ремней
FG – Отделение для хранения данной инструкции по эксплуатации
G – Система ремней безопасности
G1 – Прорези для ремней безопасности
G2 – Ремни безопасности
G3 – Поясная часть ремней безопасности
G4 – Центральная лямка ремней безопасности
G5 – Свободный конец ремней безопасности
GK – Фиксатор ремней безопасности
GN – Направляющие ремней безопасности
GR – Центральная направляющая ремней безопасности
GII – Направляющие ремней безопасности для детей гр. II
GIII – Направляющие ремней безопасности для детей гр. III
H – Позиционная ручка
GV – Кнопка фиксатора натяжения ремней безопасности
J – Направляющие отверстия для штатного ремня автомобиля
L – Место хранения инструкции
N – Спинка сидения
O – Обивка сидения
P – Боковая защита автокресла
PG – Ручка механизма наклона спинки автокресла
R – Соединительный элемент ремней безопасности автокресла
S – Наклейка-инструкция по установке автокресла
SB – Стержень, фиксирующий спинку автокресла и его базу
SG – Соединительные ремни
SR – Фиксатор стержня
ST – Сидение
TT – Крепление Top Tether
U – Диагональная часть трехточечного ремня безопасности автомобиля
V – Защелка трехточечного ремня безопасности автомобиля
VH – Соединительный элемент ремней плечевых накладок
W – Поясная часть трехточечного ремня безопасности автомобиля
X – Замок трехточечного ремня безопасности автомобиля

Capsula MultiFix ERGO 3D
Capsula MultiFix AERO

I – Система ИЗОФИКС
IA – Скобы системы ИЗОФИКС
IE – Фиксирующий рычаг системы ИЗОФИКС
IH – Направляющие системы ИЗОФИКС
IK – Крепления ИЗОФИКС
IM – Крепежные элементы ИЗОФИКС
IT – Кнопки разблокировки системы ИЗОФИКС

1. Возрастная группа ECE I (от 9 до 18 кг)

1.1 HEYNER ® Capsula MultiFix ERGO 3D
HEYNER ® Capsula Multi ERGO 3D
HEYNER ® Capsula MultiFix AERO
HEYNER ® Capsula Multi AERO

Благодарим вас за выбор детского автомобильного кресла **HEYNER ® Capsula**.

RUS

Автокресло **HEYNER ® Capsula** доступно в следующих комплектациях:
MultiFix – с использованием системы ИЗОФИКС и TOP TETHER.
Multi – фиксируется с помощью трехточечного ремня безопасности автомобиля.

Перед началом эксплуатации автокресла проверьте, возможно ли его использование с системой ИЗОФИКС и якорным ремнем в вашем автомобиле. Оптимальная защита ребенка возможна только при правильной эксплуатации автокресла.

Перед установкой автокресла, пожалуйста, прочтите данную инструкцию до конца. Установка автокресла должна производиться только взрослыми.

1.2 Настройка автокресла под возраст и вес ребенка

1.2.1 Перед установкой

Детские автокресла **HEYNER ® Capsula MultiFix ERGO 3D** и **HEYNER ® Capsula Multi ERGO 3D** комплектуются мягкой подушкой для головы (A1) и комфорт-пакетом (A2).
Автокресла **HEYNER ® Capsula MultiFix AERO** и **HEYNER ® Capsula Multi AERO** комплектуются ТОЛЬКО подушкой для головы.

Мягкие подушки предназначены для дополнительной защиты маленьких детей весом от 9 до 18 кг. Мы рекомендуем снимать их при достижении ребенком 18 кг, или если ребенку становится в них тесно.

130.com.ua

1.2.2 Настройка высоты подголовника (A) и плечевых ремней (G2) под возраст и вес вашего ребенка

(рис 1-2)
Детское автомобильное сидение **HEYNER ® Capsula** комплектуется встроенной 5-ти точечной системой ремней безопасности. Настройка системы ремней безопасности автокресла осуществляется с помощью изменения по высоте подголовника (A).

Для того чтобы настроить автокресло под вес и возраст ребенка, поставьте его на обычный стул или кресло и усадите в него ребенка. Ремни безопасности автокресла и их плечевые накладки (SG) должны быть расположены на уровне плеч ребенка (рис 1.a), не выше (рис 1.b) и не ниже (рис 1.c).

Для того чтобы настроить подголовник автокресла (A) по высоте, переведите расположенный за подголовником фиксатор (H) в его верхнее положение. Поднимите или опустите подголовник в зависимости от роста и веса ребенка – голова ребенка должна быть расположена по центру подголовника. После настройки опустите фиксатор (H) в его нижнее положение.

1.3 Фиксация автокресла в автомобиле с помощью системы ИЗОФИКС и Top Tether
HEYNER ® Capsula MultiFix ERGO 3D
HEYNER ® Capsula MultiFix

1.3.1 Подготовка к установке

Согласно международным стандартам, система ИЗОФИКС (I) и якорное крепление Top Tether (TT) являются «универсальными» системами крепления. Это означает, что оборудованные данными системами автокресла могут быть установлены в автомобили, одобренные для использование автокресел с данными системами установки.

Полный список одобренных моделей автомобилей находится на веб-сайте производителя по адресу www.heyner-germany.de.

1.3.2 Установка автокресла в автомобиле

(рис 3-5)
Перед установкой автокресел **HEYNER ® Capsula MultiFix ERGO 3D** или **HEYNER ® Capsula MultiFix AERO** в автомобиле, при необходимости, оденьте две направляющие ИЗОФИКС (входящие в комплект поставки автокресла) на крепления ИЗОФИКС, расположенные между подушкой и спинкой автомобильного сидения. Найдите якорный ремень (Top Tether) и положите его поверх спинки детского автокресла. Теперь разместите детское автокресло **HEYNER®** в машине в направлении движения автомобиля.

RUS

1.3.3 Установка и фиксация автокресла HEYNER® с системой ИЗОФИКС и якорным ремнем Top Tether (рис 6-13a)

Рис 6-6b
Аккуратно переведите фиксирующий рычаг системы ИЗОФИКС (IE) в его верхнее положение. Вытяните из базы автокресла два крепежных элемента ИЗОФИКС (IK) на как можно большее расстояние. Опустите фиксирующий рычаг системы ИЗОФИКС (IE). Убедитесь, что два крепежных элемента ИЗОФИКС не переведены в начальное (задвинутое) положение.

Рис 7-8
Закрепите направляющие ИЗОФИКС автокресла на крепежных элементах ИЗОФИКС автомобиля. Для этого аккуратно совместите направляющие с крепежными элементами. Щелчок с каждой стороны означает, что соединение установлено правильно.

Рис 9a-9b
Проверьте с помощью специальных цветовых указателей с ОБЕИХ СТОРОН правильность фиксации автокресла с помощью системы ИЗОФИКС:

Зеленый цвет: все установлено правильно.
Красный цвет: кресло не зафиксировано. Повторите установку.

Максимальная защита ребенка гарантируется только при фиксации автокресла обеими направляющими ИЗОФИКС.

130.com.ua

Рис 10-12
Переведите фиксирующий рычаг системы ИЗОФИКС (IE) в его верхнее положение и максимально вдавите автокресло в сидение машины. Щелчок системы ИЗОФИКС (IM) будет означать, что все сделано правильно.

Рис 13-13a
Возьмите якорный ремень (TT) автокресла и проведите его над спинкой сидения автомобиля (если стоит подголовник, то сделайте это под подголовником). Закрепите крючок якорного ремня за спинкой сидения автомобиля на специальном креплении для якорных ремней детских автокресел.

Расположение данного крепления можно посмотреть в инструкции к вашему автомобилю.

После фиксации якорного ремня на креплении туго затяните ремень.

Мы настоятельно рекомендуем выполнить повторную проверку правильности установки автокресла в автомобиле.

Внимание! Только надлежащая установка автокресел **HEYNER® Capsula MultiFix ERGO 3D** и **HEYNER® Capsula MultiFix AERO** с системой ИЗОФИКС и якорным ремнем может гарантировать надлежащую защиту вашего ребенка в машине!

1.4 Фиксация автокресел HEYNER® Capsula MultiFix ERGO 3D и HEYNER® Capsula MultiFix AERO с помощью трехточечного ремня безопасности автомобиля

1.4.1 Совместимость

Детское автокресло может быть установлено на любое пассажирское сидение легкового автомобиля, оборудованное трехточечным ремнем безопасности. Для обеспечения максимальной защиты ребенка мы рекомендуем проводить установку автокресел на задние сидения автомобилей. Автокресло нельзя устанавливать на центральное место заднего дивана автомобиля, оборудованное только поясным ремнем безопасности.

1.4.2 Размещение автокресла на сидении автомобиля

Поставьте автокресло **HEYNER® Capsula MultiFix ERGO 3D** или **HEYNER® Capsula MultiFix AERO** на пассажирское сидение автомобиля по ходу движения автомобиля.

1.4.3 Установка и фиксация автокресла

(рис 14-19)
Трехточечный ремень безопасности автомобиля состоит из четырех частей:
поясная часть (W), диагональная часть (U), язычок замка ремня безопасности (V) и замок трехточечного ремня безопасности (X).

RUS

перед установкой потяните за свободный конец ремней безопасности автокресла для того, чтобы встроенные ремни не мешали установке и фиксации автокресла в автомобиле.

Рис 15
Возьмитесь за рычаг регулировки угла наклона спинки автокресла (PG) и переведите спинку автокресла (ST) в максимально возможное положение для отдыха и сна.

Рис 15a
Снимите предохранитель (SR) фиксирующего стержня (SB) на задней верхней части базы автокресла (BT) и вытащите фиксирующий стержень (SB) из отверстий базы (BL). Теперь сидение автокресла отсоединено от базы, и его можно откинуть вперед.

Рис 16
Откройте один из двух красных фиксаторов (GK) штатного ремня безопасности автомобиля. Нужный из двух фиксаторов расположен чуть ближе к замку штатного ремня безопасности автомобиля.

Рис 17
Возьмитесь за язычок штатного ремня безопасности автомобиля и протяните ремень между базой (BT) и сидением автокресла (ST) в направлении к замку безопасности штатного ремня автомобиля (X).

Autogoods “130”

Рис 18
Вставьте язычок трехточечного ремня безопасности автомобиля (V) в его замок (X). При правильной фиксации вы услышите отчетливый щелчок. Внимание! Ремень безопасности автомобиля не должен быть перекручен.

Рис 19
Протяните поясную часть ремня безопасности (W) под красными направляющими ремня (GN).

Внимание! Убедитесь, что трехточечный ремень не перекручен и не защемлен. Соединительные элементы ремней (R) не должны быть зажаты. Пожалуйста, четко следуйте инструкции и иллюстрациям по установке кресла.

При возникновении вопросов, пожалуйста, свяжитесь с вашим дилером, импортером или производителем.

1.4.4 Натяжение трехточечного ремня безопасности автомобиля (рис 20-23)

Рис 20
Сильно вдавите детское автокресло **HEYNER® Capsula Multi ERGO 3D / HEYNER® Capsula Multi AERO** в сидение вашего автомобиля (например, используя колено). После этого потяните на себя ту часть ремня, что находится рядом с замком штатного ремня автомобиля (X). Далее натяните диагональную часть ремня (U). Для этого потяните за нее по направлению к натяжителю штатного ремня безопасности (катушке).

Рис 21
Проведите диагональную часть ремня безопасности через ранее открытый красный разъем для ремня (GK). Зафиксируйте натяжение ремня, закрыв фиксатор (GK).

Рис 22
Протяните диагональную часть ремня безопасности автомобиля (U) через красную центральную направляющую. Она расположена в центре центральной части базы автокресла.

Рис 23
Совместите спинку автокресла (ST) с базой. Вставьте фиксирующий стержень (SB) в соответствующие отверстия базы автокресла (BL). Зафиксируйте стержень предохранителем (SR).

Внимание! Фиксирующий стержень предназначен для фиксации спинки автокресла и его базы друг с другом. Пожалуйста, проверьте, до конца ли вставлен стержень, и зафиксирован ли стержень предохранителем.

Внимание! Надлежащая защита ребенка может быть гарантирована только правильной установкой автокресла в автомобиле. Убедитесь, что штатный ремень безопасности автомобиля не перекручен и не защемлен.

1.5 Ребенок в автокресле
HEYNER® Capsula MultiFix ERGO 3D
HEYNER® Capsula Multi ERGO 3D
HEYNER® Capsula MultiFix AERO
HEYNER® Capsula Multi AERO

1.5.1 Защита ребенка (рис 24-26)

Рис 24-24a
Ослабьте плечевые ремни безопасности автокресла. Для этого нажмите на кнопку фиксатора ремней безопасности автокресла (GM) и потяните ремни автокресла (G2) на себя. Внимание! Не тяните за плечевые накладки.

Рис 25-26
Расстегните замок (D) и отведите плечевые лямки ремней безопасности автокресла в стороны. Глубоко усадите ребенка в автокресло.

Рис 27
Накиньте плечевые лямки ремней безопасности автокресла на плечи ребенка. Совместите язычки обеих лямок (C) и вставьте их в замок (D). Если все сделано правильно и замок защелкнут, то вы услышите щелчок. Затянуть ремни безопасности можно, потянув за свободный конец ремней безопасности автокресла (G5). Пожалуйста, убедитесь, что ремни крепко держат ребенка и не перекручены.

130.com.ua

Autogoods “130”

1.5.2 Изменение угла наклона спинки автокресла (Рис 28)

Спинка детского автокресла **HEYNER®** имеет 4 положения угла наклона. Регулировка спинки по высоте производится одной рукой с помощью ручки (D). Поднимая ручку вверх, можно легко и быстро настроить желаемую позицию угла наклона спинки автокресла. При долгих поездках ортопеды рекомендуют по возможности использовать позицию угла наклона, предназначенную для отдыха и сна.

1.6 Отсоединение кресел HEYNER® Capsula MultiFix ERGO 3D и HEYNER® Capsula MultiFix AERO с системой ИЗОФИКС и якорным ремнем (Рис 29-32)

Рис 29
Переведите сидение автокресла (ST) в вертикальную позицию путем нажатия ручки механизма изменения угла наклона спинки (PG).

Рис 30
Ослабьте якорный ремень (TT) и отсоедините его от крепящего элемента автомобиля. Положите якорный ремень (TT) на спинку детского автокресла.

Вдавите детское автокресло в сидение автомобиля и поднимите ручку фиксатора (EI) системы ИЗОФИКС вверх (рис 10) для того, чтобы высвободить крепежные элементы системы ИЗОФИКС (IK).

Рис 31
Потяните автокресло на себя до тех пор, пока направляющие элементы системы ИЗОФИКС полностью не вытянутся и вы не увидите зеленые указатели.

Рис 32
Нажмите на фиксирующие ИЗОФИКС кнопки (IT), расположенные на направляющих элементах системы ИЗОФИКС (IK). Потяните автокресло на себя для того, чтобы снять направляющие элементы ИЗОФИКС с креплений ИЗОФИКС (IA)

2. Возрастная группа ECE II + III (15-36кг)

2.1 Подготовка автокресла к установке

Рис 15
Поднимите ручку фиксатора положения угла наклона спинки автокресла (PG) и переведите сидение автокресла (ST) в максимально горизонтальное положение угла наклона спинки.

RUS

Рис 15a
Снимите предохранитель (SR) с фиксирующего стержня (SB) на задней верхней части базы автокресла (BT). Вытащите фиксирующий стержень (SB) из отверстий базы (BL). Откиньте спинку сидения (ST).

Рис 33
Снимите лямки ремней безопасности автокресла (G2) с соединительного элемента (R), который находится за спинкой автокресла (ST). Вытяните оба конца плечевых лямок ремней безопасности автокресла из направляющих отверстий (G1). Отсоедините лямки плечевых накладок (SG) от соединяющего их элемента (VH). Вытяните лямки плечевых накладок из спинки автокресла. Поверните и проденьте через сидение автокресла снизу вверх удерживающую центральную лямку ремней безопасности металлическую пластину. Спрячьте свободный конец ремней безопасности автокресла (G5) под обивку кнопки фиксатора натяжения ремней (F).

Рис 23
Совместите спинку автокресла (ST) и его базу. Установите на место фиксирующих их стержень (SB). Зафиксируйте предохранитель (SR). Внимание! Фиксирующий спинку и базу автокресла стержень должен быть полностью вставлен и зафиксирован предохранителем.

2.2 Установка и фиксация с помощью системы ИЗОФИКС (без якорного ремня) автокресел HEYNER® Capsula MultiFix ERGO 3D и HEYNER® Capsula MultiFix AERO

Автокресло может быть установлено на любом пассажирском сидении вашей машины, оборудованном трехточечным ремнем безопасности. Автокресло нельзя устанавливать на центральное место заднего дивана автомобиля, не оборудованного трехточечным ремнем безопасности.

130.com.ua
Autogoods “130”

Внимание! При эксплуатации автокресел **HEYNER® Capsula MultiFix ERGO 3D** и **HEYNER® Capsula MultiFix AERO** для возрастных групп ECE II и III якорный ремень не используется. Это связано с тем, что при защите ребенка с помощью трехточечного ремня безопасности, особенно при фронтальных столкновениях, необходимо оставить сидению возможность небольшого смещения вперед. Данное смещение предотвратит возможность выскальзывания ребенка из-под ремня безопасности автомобиля.

Для того чтобы зафиксировать автокресло с помощью системы ИЗОФИКС (I), пожалуйста, ознакомьтесь с разделом 1.3 данной инструкции.

После того, как автокресло установлено и зафиксировано, вы можете усадить в него ребенка.

Рис 34-35
В зависимости от возрастной группы ребенка, проведите штатные ремни безопасности автомобиля через соответствующие направляющие G II или G III.

Для обеспечения надлежащей установки ремней и плечевых накладок (SG), в зависимости от роста и веса ребенка, ремни всегда должны находится на уровне плечей ребенка – не выше и не ниже.

Рис 36
Вставьте язычок трехточечного ремня безопасности автомобиля (V) в замок (X) ремня. При правильной фиксации вы услышите щелчок.

Внимание! Обратите внимание на то, что трехточечный ремень безопасности автомобиля не должен быть зажат или перекручен. Просим вас строго следовать данной инструкции. При возникновении вопросов, пожалуйста, обратитесь к вашему дилеру, импортеру или производителю.

2.3 Установка и фиксация HEYNER® Capsula Multi ERGO 3D / HEYNER® Capsula Multi AERO

После того, как автокресло установлено и зафиксировано, вы можете усадить в него ребенка.

Рис 34-35
В зависимости от возрастной группы ребенка, проведите штатные ремни безопасности автомобиля через соответствующие направляющие G II или G III.

Для обеспечения надлежащей установки ремней и плечевых накладок (SG), в зависимости от роста и веса ребенка, ремни всегда должны находится на уровне плечей ребенка – не выше и не ниже.

Рис 36
Вставьте язычок трехточечного ремня безопасности автомобиля (V) в замок (X) ремня. При правильной фиксации вы услышите щелчок.

Внимание! Обратите внимание на то, что трехточечный ремень безопасности автомобиля не должен быть зажат или перекручен. Просим вас строго следовать данной инструкции. При возникновении вопросов, пожалуйста, обратитесь к вашему дилеру, импортеру или производителю.

2.4 Регулировка подголовника по высоте

Подголовник имеет 7 положений высоты. Для того чтобы отрегулировать подголовник (A) по высоте, переведите ручку фиксатора высоты подголовника (H) вверх. Возьмитесь за подголовник и переведите его на нужную высоту так, чтобы головка ребенка находилась в центре подголовника. Опустите ручку фиксатора высота подголовника. Подголовник зафиксирован.
Внимание! При настройке диагональной и поясной частей штатного ремня безопасности автомобиля обратите внимание на то, что диагональная часть ремня должна проходить по центральной части плеча ребенка, не очень близко от шеи. Поясная часть ремня безопасности должна проходить по пояснице ребенка, как можно ниже. Ремни не должны быть зажаты или перекручены. Проверьте натяжение ремней безопасности – между ремнем и телом ребенка должна проходить ладонь взрослого, не больше.

Отрегулируйте высоту штатных ремней безопасности автомобиля в соответствии с ростом ребенка и размером автокресла. Время от времени проверяйте высоту подголовника и натяжение ремней безопасности, подстраивайте их под рост и вес ребенка.

130.com.ua
Autogoods “130”

3. Инструкция по уходу за автокреслом

Снимите обивку. Для этого переведите спинку автокресла в максимально разложенное положение.

Рис 15-15a
Снимите фиксатор (SR) фиксирующего спинку и базу автокресла стержня (SB). Вытащите фиксирующий стержень из отверстий базы автокресла (BL). Отведите спинку автокресла от его базы.

Рис 33
Снимите лямки ремней безопасности (G2) с соединяющего их элемента (R). Вытяните лямки из спинки автокресла. Снимите лямки плечевых накладок (SG) с соединяющего их элемента (VH). Вытяните лямки из спинки автокресла.

Рис 37
Снимите обивку. Обивку можно стирать при комнатной температуре в стиральной машине (режим деликатной или ручной стирки). Ремни безопасности и замки не стирать.

Внимание! Не отжимайте обивку. Не сушите ее в центрифуге. При установке обивки после стирки убедитесь в том, что плечевые ремни безопасности (G2) надежно соединены между собой с помощью металлического якоря (R), а плечевые накладки (SG) соединены с помощью соединительного элемента (VH). Перед тем, как снять обивку, сфотографируйте ваше автокресло. Это позволит вам не перепутать детали автокресла при его последующей сборке после стирки обивки.

4. Инструкции по безопасности

Детское автомобильное кресло **HEYNER® Capsula MultiFix ERGO 3D/ HEYNER® Capsula Multi ERGO 3D/HEYNER® Capsula MultiFix AERO/ HEYNER ® Capsula Multi AERO** протестировано в соответствии с Европейским Стандартом систем безопасности для детей ECE 44/04.

RUS

Номер сертификата нанесен на оранжевую наклейку, расположенную на задней части спинки автокресла. Перед началом эксплуатации автокресла, пожалуйста, убедитесь, возможна ли его эксплуатация в вашем автомобиле.
Автокресло может быть использовано только в автомобилях, оборудованных 3-х точечными ремнями безопасности, креплениями ИЗОФИКС, якорным ремнем Top Tether, одобренными положением ECE 16 или другими аналогичными стандартами. Мы рекомендуем размещать автокресло на заднем сидении автомобиля.

Обращаем ваше внимание на следующее

- Ремни безопасности автокресла не должны быть перекручены.
- Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию автокресла.
- Все детали автокресла должны находиться вместе с детским автокреслом. Они не должны быть зажаты дверью автомобиля или другими его частями.
- При возникновении вопросов незамедлительно свяжитесь с дилером, импортером или производителем.
- Запрещается использовать автокресло после ДТП. Затягивайте ремни только в соответствии с красными отметками.
- Детское автокресло HEYNER предназначено для эксплуатации на протяжении многих лет. Однако, некоторые части автокресла могут подвергнуться естественному износу. В этом случае вышедшие из строя части нужно заменить.

130.com.ua

Autogoods “130”

Русский

- Используйте только оригинальные запасные части, в том числе обивку.
- В случае необходимости замены обивки используйте только обивку HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH.
- Храните данное руководство вместе с автокреслом.

5. Общие замечания по безопасности ребенка в автомобиле

- Не кладите тяжелые предметы на торпеду и на заднюю полку. При движении на высокой скорости они могут представлять опасность и поранить вас и вашего ребёнка.
- Багаж и другие подобные предметы должны быть помещены в багажник или надёжно закреплены в салоне.
- Убедитесь, что все пассажиры в вашем автомобиле пристёгнуты ремнями безопасности, поскольку не пристегнутый человек может представлять большую опасность для вашего ребёнка при ДТП.
- Во время длительных автомобильных путешествий делайте остановки и следите за тем, чтобы ваши дети не выходили из автомобиля на дорогу без присмотра.
- Если предусмотрено конструкцией автомобиля, всегда пользуйтесь функцией блокировки дверных замков, чтобы дети не могли открыть двери автомобиля изнутри.
- Никогда не оставляйте вашего ребёнка без присмотра в автомобиле.

130.com.ua

Autogoods “130”